

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования  
«ТЮМЕНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

ИНСТИТУТ СОЦИАЛЬНО-ГУМАНИТАРНЫХ НАУК  
Кафедра английского языка

РЕКОМЕНДОВАНО К ЗАЩИТЕ  
В ГЭК

И.о. заведующего кафедрой  
канд. филол. наук

\_\_\_\_\_ А.С. Остапенко  
\_\_\_\_\_ 2020 г.

**ВЫПУСКНАЯ КВАЛИФИКАЦИОННАЯ РАБОТА**  
магистра

УРБАНИСТИЧЕСКАЯ МЕТАФОРА В ГАЗЕТНОМ ДИСКУРСЕ

45.04.02 Лингвистика

Магистерская программа

«Теория и практика преподавания иностранных языков и культур»

Выполнила работу  
студентка 2 курса  
очной формы обучения

Чантурия  
Екатерина  
Зурабовна

Руководитель  
канд. филол. наук

Ульянова  
Ольга  
Борисовна

Рецензент  
канд. филол. наук, доцент,  
доцент кафедры английской филологии и  
перевода ФГАОУ ВО «Тюменский  
государственный университет»

Эртнер  
Дарья  
Евгеньевна

Тюмень  
2020

## ОГЛАВЛЕНИЕ

ВВЕДЕНИЕ.....	4
ГЛАВА 1. ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ ИЗУЧЕНИЯ УРБАНИСТИЧЕСКОЙ МЕТАФОРЫ В ГАЗЕТНОМ ДИСКУРСЕ.....	8
1.1. ПОНЯТИЕ ДИСКУРСА В СОВРЕМЕННОМ ЯЗЫКОЗНАНИИ.....	8
1.2. ЛИНГВОСТИЛИСТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ ГАЗЕТНОГО ДИСКУРСА.....	10
1.3. ПОНЯТИЕ МЕТАФОРЫ И ЕЕ ВИДЫ.....	14
1.4. УРБАНИСТИЧЕСКАЯ МЕТАФОРА.....	22
ВЫВОДЫ ПО ГЛАВЕ 1.....	29
ГЛАВА 2. ЛИНГВИСТИЧЕСКОЕ ИССЛЕДОВАНИЕ УРБАНИСТИЧЕСКОЙ МЕТАФОРЫ В ГАЗЕТНОМ ДИСКУРСЕ.....	31
2.1. ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ МАТЕРИАЛА И ЭТАПОВ ИССЛЕДОВАНИЯ... 31	31
2.2. ОРГАНИЗАЦИЯ СИСТЕМЫ ПОНЯТИЙ В ОБЛАСТИ ГОРОДСКОГО ПРОСТРАНСТВА.....	33
2.3. УРБАНИСТИЧЕСКАЯ МЕТАФОРА В АНГЛОЯЗЫЧНОМ ГАЗЕТНОМ ТЕКСТЕ.....	37
2.3.1. АНТРОПОМОРФНАЯ МЕТАФОРА.....	37
2.3.2. АРТЕФАКТНАЯ МЕТАФОРА.....	42
2.3.3. ПРОСТРАНСТВЕННАЯ МЕТАФОРА.....	44
2.4. УРБАНИСТИЧЕСКАЯ МЕТАФОРА В РУССКОЯЗЫЧНОМ ГАЗЕТНОМ ТЕКСТЕ.....	45
2.4.1. АНТРОПОМОРФНАЯ МЕТАФОРА.....	45
2.4.2. АРТЕФАКТНАЯ МЕТАФОРА.....	49
2.4.3. ПРОСТРАНСТВЕННАЯ МЕТАФОРА.....	51
2.5. СОПОСТАВИТЕЛЬНОЕ ИССЛЕДОВАНИЕ АНГЛОЯЗЫЧНЫХ И РУССКОЯЗЫЧНЫХ МЕТАФОРИЧЕСКИХ МОДЕЛЕЙ.....	52
ВЫВОДЫ ПО ГЛАВЕ 2.....	59

ЗАКЛЮЧЕНИЕ .....	62
БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК .....	65
ПРИЛОЖЕНИЕ .....	71

## ВВЕДЕНИЕ

Тематика урбанистической метафоры в газетном дискурсе является частью исследования коммуникативно-культурного взаимодействия посредством исследования городского пространства, максимально приближенного к носителям того или иного языка и культуры через газетные тексты, которые в полной мере нацелены на отражение культурных кодов. Метафора как атрибут мышления и языка является средством создания смысловой ёмкости и многомерности и передачи дополнительных смыслов.

В центре внимания настоящей магистерской диссертации находится изучение закономерностей метафорического моделирования городской среды в англоязычном и русскоязычном газетном дискурсе. Работа выполнена в рамках когнитивно-дискурсивного подхода, а именно теории дискурса, концептуальной метафоры и теории интерпретации и непосредственно связана с проблемами сопоставительной лингвистики в аспекте выявления универсальных и национально-специфических метафорических переносов при сопоставлении коммуникативных и культурных фрагментов. В качестве **гипотезы** мы выдвигаем положение о том, что метафорические переносы со сферой-целью городского пространства могут иметь различные сферы-источники, которые могут варьироваться в зависимости от изучаемой ментальности.

**Актуальность** тематики исследования обусловлена необходимостью определения лингвистических параметров функционирования урбанистической метафоры (помимо социологических и антропологических исследований). Актуальным представляется и изучение основных черт метафор города в рамках газетного дискурса, которые придают тексту дополнительную выразительность и эмоциональность и дают читателю более расширенную картину мира.

Актуальность тематики работы определяет ее объект и предмет. **Объектом исследования** выступают урбанистические метафоры в англоязычном и русскоязычном газетном дискурсе, а **предметом** – метафорические модели, которые реализуют семантику городской среды в пространствах двух культур.

**Цель исследования** – выявление урбанистических метафорических моделей на материале англоязычных и русскоязычных газетных текстов.

Для достижения поставленной цели необходимо выполнить следующие **задачи**:

- 1) представить теоретические положения, релевантные для настоящего исследования и определить терминологический аппарат: газетный дискурс, концептуальная метафора, урбанистическая метафора;
- 2) обозначить ряд параметров, определяющих урбанистическую метафору;
- 3) выделить урбанистические метафорические модели, концептуализирующие городское пространство в англоязычном и русскоязычном видах газетного дискурса, и выполнить анализ их функционирования;
- 4) описать основные функциональные показатели установленных когнитивных метафорических моделей: частотность и доминантность;
- 5) определить зависимость урбанистической метафоры от пространственных и культурно-исторических параметров исследования;
- 6) провести сопоставительное исследование урбанистической метафоры в англоязычном и русскоязычном газетном дискурсе.

**Источником материала исследования** англоязычный и русскоязычный газетный дискурс, собранный в современном корпусе американского английского [COCA, URL, 52], а также же русского национального корпуса [НКРЯ, URL, 54], организованный двумя временными блоками: 2000 – 2014 гг.; 2016 – 2019 гг. **Материалом исследования**

выступают 1003 англоязычных и 932 русскоязычных микроконтекста, передающих семантику городской среды.

В данной работе были применены общенаучные *методы* описания, анализа и синтеза, а также частнолингвистические методы автоматической и сплошной выборки, лингвокультурного, лексико-семантического, когнитивно-дискурсивного моделирования, контекстуального, сравнительно-сопоставительного и элементы корпусного анализа исследовательского материала.

*Теоретическим основанием исследования* послужили труды следующих отечественных и зарубежных учёных, проводящих исследование в области дискурса (Н.Д. Арутюнова, Н.Н. Белозерова, Э. Бенвенист, В.Г. Боротько, В.З. Демьянков, А.Т. ван Дейк, В.И. Карасик Ю. Хабермас, Z. Harris и др.), газетного дискурса (С.В. Бекетова, А.Н. Васильева, Т.Г. Добровольская, В.Г. Костомаров, С.И. Сметанина, И.И. Токарева, Ш. Балли), метафоры (Н.Д. Арутюнова, В.И. Карасик, Е.С. Кубрякова, М.В. Никитина Г.Н, Скрепявская, В.Н. Телия, А.П. Чудинов, Л.В. Шабанов, M. Black, D. Davidson, Z. Kövecses, E. Semino, и др.), а также урбанистической метафорой (А.А. Бесчасных, Т.Н. Ломтева, Б.Б. Прохоров, М.В. Черковец, A. Gerber, V.Patterson, P. Nientied, O.Vernoos, и др.)

*Новизна исследования* заключается в представлении результатов проведенного анализа языкового материала газетных текстов, формирующих метафорическое пространство *Город*.

*Теоретическая значимость* работы состоит в выявлении особенностей урбанистической метафоры в газетном дискурсе русского и английского языков, а также сопоставления полученных результатов, для выявления характерных национальных черт, отражённых в них.

*Практические результаты* настоящего исследования расширяют объем исследованных предметных областей газетных текстов и выявляют метафорические переносы в рамках определенной предметной области.

Магистерская диссертация состоит из введения, двух глав, заключения и списка используемых источников.

Глава 1. «Теоретические аспекты изучения урбанистической метафоры в газетном дискурсе» вскрывает понятия дискурс и газетный дискурс, выделяя присущие особенности и различные точки зрения на метафору и урбанистическую метафору.

Глава 2. «Лингвистическое исследование урбанистической метафоры в газетном дискурсе» содержит исследование отобранного метафорического контента из фрагментов англоязычного и русскоязычного газетных дискурсов, и сопоставление полученных результатов. В заключении приводятся основные выводы по работе.

*Апробация* работы осуществлялась в виде докладов по теме исследования на научных студенческих конференциях в 2018 и 2019 году.

В ходе подготовки выпускной квалификационной работы была продемонстрирована способность к самоорганизации и саморазвитию, в том числе здоровьесбережению, знанию основ безопасности жизнедеятельности, а именно умение управлять своим временем, управлять саморазвитием, поддерживать свой уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности, способности создавать и поддерживать безопасные условия жизнедеятельности.